

© Peyo

# DE SMURFEN™

## GARGAMEL DE SMURFENVRIEND



STANDAARD UITGEVERIJ

# DE SMURFEN<sup>TM</sup>

## GARGAMEL DE SMURFENVRIEND



Scenario: Alain Jost en Thierry Culliford

Tekeningen: Alain Peral

Inkleuring: © Nine Culliford

In het Smurfendorp gaat alles zijn rustige gangetje. Alles is kalm en vredig... Bijna alles!

**GROTE SMURF!  
WAT AFSCHUWELIJK...  
WAT VRESELIJK! IK BEN  
EEN MONSTER!**



Gewoon wat puistjes, Smurffatje. Het komt vast door iets wat je gegeten hebt. Daar hoef je geen drama van te smurfen!



Maar Grote Smurf, ik ben afzichtelijk, afstotelijk! Stel je voor dat ik hier littekens aan overhoud?



Ruutig maar! Ik zal een speciaal huidgalfje voor je smurfen.



Bedankt, Grote Smurf. Maar vlug, alstublieft, er is geen tijd te versmurfen!



Die verdraaide Smurffatje! Hij zal me niet met rust smurfen voordat zijn probleem is opgelost! Vooruit, een galfje dan maar.



O, verdorie! Ik heb geen eint-janekruid meer!



**HÉ DAAR, SMURFEN!**  
Ik heb jullie nodig!



Ik moet zelf maken voor Smurffatje en ik heb sint-janskruid nodig.



Dat is deze plant met gele bloemen. Smurf er maar een heleboel van.



Pffft! Dankzij Smurffatje moeten wij het boe in.

Ja, echt heel smurf! We hebben zelfs geen tijd meer voor een partijtje jeu-de-smurf!



Een heel eind verderop gebeurt iets wat niets met de Smurfs te maken lijkt te hebben. En toch...

Zeg eens, boefe man... Is dit een uitgegrekt moeras?



Naar het schijnt wel... Maar als ik ga vissen, waag ik me eerlijk gezegd nooit ver!



Ze zeggen dat er aan de overkant een boe is waar vreemde wezens leven! Niemand wil daarheen.



Ik vind het juist heel boeiend! Kan ik uw boot kopen?



Diezelfde avond, op een heel andere plek...





De volgende dag...



Voorlopig valt het regen. Ik heb nog geen enkel interessant dier gezien.



En toch voel ik dat ik hier bijzondere soorten zal aantreffen, die ik kan observeren, tekenen... En misschien zelfs vangen!



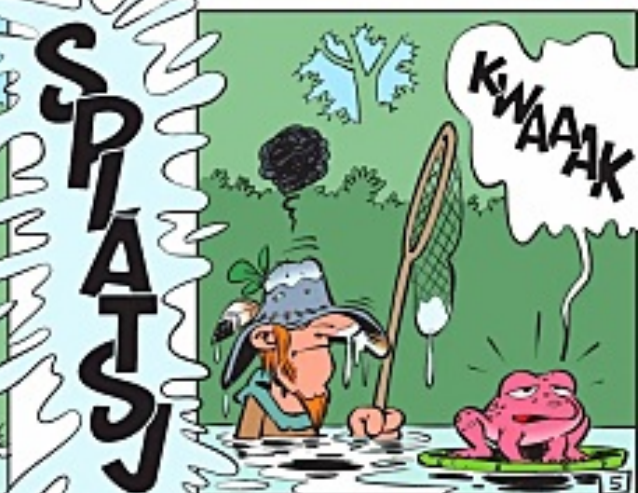
In dit mysterieuze bos schuilen vast en zeker zeldzame, onbekende wezens.



Hé? Dat is geen gewone kikker!



Die laat ik kennismaken met mijn vangnet!



SPATSI

Intussen.

Gieteren hebben  
jullie geen sint-jans-  
kruid kunnen  
smurfen. Dat is  
niet erg...

Jawel!  
Dat is erg!  
Verenurft erg  
zelfs!

Nee hoor, die plant komt weinig  
voor in het bos. Maar ik weet een  
rotshelling waar je hem altijd  
kunt smurfen.

Het is alleen behoorlijk  
ver. Je moet langs  
het moeras lopen in  
de richting van de  
Smurfenberg. We zullen  
erheen smurfen met  
een groepje.

Laten we zo snel  
mogelijk vertrekken!  
Want mijn  
puistje...

Ja,  
Smurfatje,  
we weten  
het!

Ruutig maar! Je mag  
wel wat gezichtscreme  
van me lenen.  
Vergeet me niet-  
blauw!

Bedankt,  
Smurfin.

Sint-janskruid staat  
bekend om zijn genees-  
krachtige werking. Het  
wordt ook wel elfen-  
kruid genoemd.

Kunnen  
we dan geen  
elfje vragen  
om het voor ons  
te smurfen?

Topidee,  
Domme Smurf.  
Hoeveel elfjes  
ken jij?

Volgens mij kunnen  
we een kortere weg  
smurfen.



RENNEN!...  
HET IS  
GARGAMEL!

Ach nee, rustig  
maar. Ik doe  
jullie niets...





Ik droom! Blauwe wezentjes die kunnen praten?



Die moet ik van dichterbij bekijken!



Verdorie!  
Ze zijn weg!



Die kabouters gebruiken vreemde woorden: smurf, smurfen... Waar heb ik dat eerder gehoord?



Ik weet het weer!  
In dat boek over de elfenwereld.



Ja, dat was het!  
Maar de schrijver had er vast nooit een van dichtbij gezien. Of hij kon niet tekenen.



Als ik een boek over die mysterieuze wezens schrijf, word ik beroemd!  
Iedereen zal de naam Pepijn Paljas kennen!



Ze zeiden dat ze op de terugweg salsa-parilla zouden plukken. Ik hoef hen alleen maar op te wachten!



Gelukkig is op de loer liggen een van mijn specialiteiten!



Zei ik het niet? Hier smurf je altijd sint-janskruid in overvloed.

Natuurlijk! Logisch, dit is een schist-bodem.

Je bent zelf een schist!

Op dat moment wacht iedereen ergens op. Gargamel wacht tot er een vis wil bijten...



Pepijn Paljas wacht tot de Smurven terugkomen.



En Smurffatje wacht ongeduldig tot de pluk is afgelopen.



Smurf jullie! Hoe eerder jullie klaar zijn, hoe eerder ik mijn galf heb.



Tot...

We hebben meer dan genoeg voor een grote pot galf.

En nu kunnen we salsaparilla gaan smurfen!



Wat is dit toch heerlijk!

En versmurft knapperig!



Grote Smurf... We worden in de gaten gehouden van achter die struik!

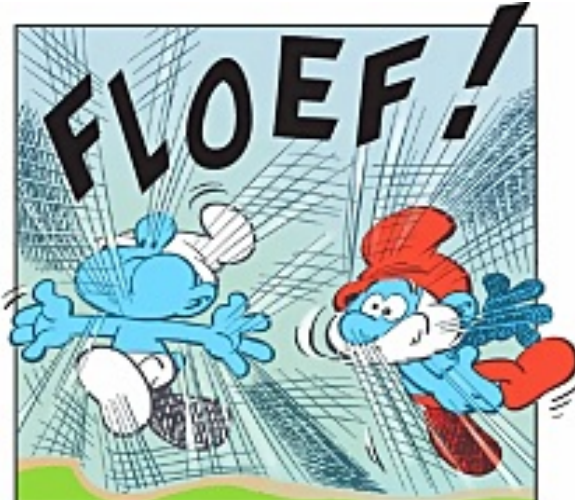
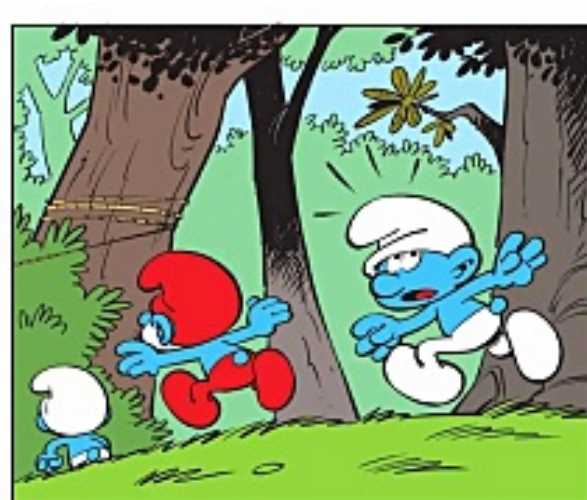
Mens of dier?



Hé! Is daar iemand?



Rustig maar! Jullie hebben niets te vrezen.









Ondertussen...

Ik kan kruiden gaan plukken. Een of ander toverdrankje brouwen...

Wat verschrikkelijk! Nu ik geen Smurfen meer probeer te vangen, voel ik me compleet verloren.

Wat? Wie komt me hier storen?

**TOK  
TOK  
TOK**

Hallo!

Jij hebt wel lef, zeg!

Luister, we hebben een valse start gemaakt, maar ik wil me verontschuldigen. Laat ik me even voorstellen: Pepijn Paljas, natuuronderzoeker.

Gargamel, tovenaars... en verder heb ik je niets te zeggen!

Kom kom, niet zo bokkig. Ik heb een cadeautje voor je meegebracht om het goed te maken.

O, wat een mooie karper! Die zijn heel moeilijk te vangen.

Nee, hoor! Als je zoals ik hun levenswijze kent en weet hoe je het moet aanpakken, is het kinderspel.

Grrrr!

Ik heb ook nog een fles brandewijn die ik altijd bij me heb voor noodgevallen.

Al goed, kom binnen.

Hoe zit het trouwens met die fascinerende wezentjes, die Smurfen?

Bah! Die interesseren me niet meer.

O! Dus je weet helemaal niets over hen?

**WAT?**





Die avond kampeert Paljas naast de bloemenhelling.

Zo.  
Lang niet  
slecht!



Ik heb ze goed kunnen observeren, maar om hun levenswijze te beschrijven moet ik hun dorp vinden!

O! Een grote nachtvlin-  
der!

Wauw! Die  
soort heb ik nog  
nooit gezien!

Vlug, ik moet  
hem tekenen!

Of nee, wacht! Ik  
moet de rest van mijn  
schrift vrijhouden  
voor schetsen en  
aantekeningen over  
de Smurven.

POEF

N.B. Deze nachtvlin-  
der, de *Gruellia isabellae*, zal pas  
eeuwen later geobserveerd  
en beschreven worden.

Nee, o,  
nee! Het  
smurft  
niet!

Grote Smurf heeft me dit  
zalfje alleen maar gesmurft  
om me te sussen! Maar eigen-  
lijk heb ik sint-janekruid nodig,  
dat heeft hij zelf gezegd!

5 Morgen.

Hoe smurft  
het met je  
puistjes? Nog  
niet weg?

Je lijkt wel een  
pubersmurf!  
Haha!



Waar smurf je  
heen? We gaan  
ontbijten!

Ik smurf  
thuis wel  
iets.

Hij heeft het echt  
moeilijk! Ik vind het  
smurfing om te  
zien...

Ik ook. Maar  
hij moet geduld  
hebben!



Ik ben het beu!  
Spuugzat! Grote  
Smurf kan zeggen  
wat hij wil...

Morgen ga ik bij zons-  
opgang sint-janskruid  
smurfen. Voordat iemand  
doorkrijgt dat ik weg bent,  
ben ik alweer  
terug!

Trouwens, mijn  
probleem lijkt toch  
niemand wat te  
kunnen smurfen!



De volgende dag, bij het  
ochtendgloren...

Grote Smurf heeft de hele nacht  
gewerkt in zijn laboratorium.

Het wordt dag.  
Tijd om naar bed  
te gaan!

Maar...  
Potversmurf!









Hier zullen ze jullie niet te hulp komen. Tenzij ze een heleboel kleine bootjes bouwen! Haha!



Luister... Als u echt geen kwaad in de zin hebt, mag u ons observeren en tekenen...

O nee, Grote Smurf! Nu geen portret, met die puistjes!



We zullen uw vragen beantwoorden... En daarna laat u ons weer vrij.

Hela, niet zo snel!



Voor mijn onderzoek wil ik ook zien hoe jullie leven. Ik wil jullie dorp bezoeken!



Geen sprake van! Ons dorp wordt beschermd door een toverspreuk zodat niemand het kan vinden. Ik ga geen portrettekijzers de weg wijzen!



Intuboen...

Misschien vang ik vandaag wel een vis. Als die verwaande Pallas het kan, moet het mij ook lukken, toch?



Hé, hij zit in zijn boot! Zou hij alweer vertrekken?



Met wie praat hij? O, die rode muts... Hij heeft Grote Smurf gevangen! En nog een andere!



Luister goed! Als ik jullie dorp niet mag zien, neem ik jullie mee naar huis als onderzoeksobject!

NEE!



Wie denkt hij wel dat hij is? Wacht maar af, makker. Jouw tijd komt nog wel!





?!

Grote Smurf en een andere smurf zijn ontvoerd! Kom naar me toe!



Ik wil jullie helpen, horen jullie? Kom naar mijn huis!



Maar dat is Gargamel! Wat smurft hij?

Dat Grote Smurf ontvoerd is. Het zal wel! Denkt hij soms dat we beemurft zijn?



De lakens van Grote Smurf zijn onaangevoerd. Hij is niet eens naar bed gesmurft!

Er klopt iets niet!

En Smurffatje is ook niet in zijn huis!



Sappersmurf! Dan spreekt hij de waarheid en zijn ze ontvoerd! Vast door die vervloekte wetenschapper!

Er is geen tijd te vermurven. Een paar van ons moeten naar Gargamel.



Pao op, misschien is het een valstrik!

We zullen niet te dichtbij smurven, hoor.



Ik ben helemaal schor van het schreeuwen. En ik verga van de dorst!



Ik weet niet of ze zullen komen, maar ik heb gedaan wat ik kon. Tenslotte is dit niet mijn probleem.



Alhoewel... Die verduivelde Paljas werkt op mijn zenuwen. Hij denkt dat hij alles zomaar mag!

Ondertussen...

Mijn geduld raakt eraan op. Wat is jullie besluit?



Als u ons meeneemt, zeggen we geen woord meer! Nooit! Dus dan slaat uw verhaal over sprekende kabouters nergens op.



**HUMPF!**

Toe, niet zo onredelijk. Laten we onderhandelen!

Om te beginnen heb ik honger.

Ik ook.



Goed. Maar ik ga echt niet aan land om salsaparilla voor jullie te plukken.



Hier, jullie krijgen elk een koekje. Ze zijn heel voedzaam, ik neem ze altijd mee op expeditie.



Tja, wetenschappelijke expeditie zijn geen gastronomische excursies.

Ze zijn zo hard als omurf! En niet lekker!



Wat smurf je met dat laken?

De witte vlag betekent dat je een wapenstilstand smurft en dat je komt praten. Dat is een regel in het oorlogerecht!

Pfff! Gargamel en regels...



Hé, Gargamel! Ben je thuis?

Aha, daar zijn jullie!



Jij blijft binnen!









Naar het schijnt wilt u ons dorp zien. Dat heeft Gargamel ons verteld.

Ja, dat klopt!



Het Smurfenvolk heeft gezamenlijk besloten dat u het dorp mag bezoeken als u uw gijzelaars vrijlaat.

Heel verstandig.

Wat?



Ja, Grote Smurf. U moet zich neerleggen bij ons smurfocratisch genomen besluit. U wijst meneer Paljas de weg naar het Vossenhol zodat hij ons dorp kan bezichtigen.



Het Vossenhol? Maar ons dorp...

Seer! Volgens mij hebben ze een list gesmurf.



Goed, ik smurf me neer bij de wil van het volk. Ik ga akkoord.



Mooi zo! Laten we meteen gaan!

**NEE!**



Als u onze tradities en smurfwijze echt wilt leren kennen, moet u ons drie dagen smurfen zodat we alles kunnen voorbereiden!



Drie dagen? Jullie maken een grapje! Morgenmiddag, of ik vertrek met mijn twee onderzoeksobj... mijn twee gevangenen!



Morgenmiddag! Dat lukt nooit.

Jawel, als we dag en nacht doorwerken! In alle bescheidenheid stel ik voor dat ik de leiding op me smurf.



Zeg, Gargamel, jij gaat niet mee naar ons dorp, hoor! Ga je kruiwagen en een spade smurfen en wacht op ons bij het Vossenhol.

Eh... Goed.

Later, in het dorp.



Ik stel voor dat we een stuk of tien huizen bouwen, meer niet. We zeggen wel dat we in groep leven.

Ik haat in groep leven!

Ach, hou je mond, Mopper-smurf.



Dit is het ontwerp: een eenvoudige halve bol van aarde en takken. Daarop smurfen we een dak zodat het geheel eruit ziet als een paddenstoel. We verdelen ons in ploegen die elk een huis smurfen.



Lolsmurf mag bedenken welke verginsels we onze bezoeker op de mouw gaan smurfen. Hij doet niets liever dan mensen voor de gek houden!

O! Bedankt! Ik voel me vereerd.



Maar normaal gesproken improviseer ik altijd. Daarom wil ik dat Dichter-smurf mijn vondsten noteert.

Heel graag.



Dat is allemaal heel smurfig, maar jullie vergeten één ding...

POEF



Hij begrijpt geen Smurfentaal. En Grote Smurf is er niet om te vertalen.

Verdorie, da's waar!



Smurf jullie geen zorgen, ik bedenk wel een oplossing.

Ga jij dan vertalen?



Ik smurf een aardig mondje mensentaal! En bovendien heb ik dit boekje, waar de belangrijkste woorden in staan.

O! Gelukkig maar.



Smurf allemaal jullie gereedschap. Emmers, troffels, zagen... En een paar ladders!



Niet veel later worden de eerste huisjes gebouwd.



Wat later, in het dorp...

Hahaha! Dit wordt echt een smurfge grap. Wat een gezicht zal die kerel straks smurfen!

Jullie overdrijven! Er zijn grenzen aan wat we die man wijs kunnen smurfen!

Hou op! Jij hoeft alleen maar te vertellen.

Ja! Deze keer zijn wij de baas!

Bij het Vossenhol wordt er de hele nacht doorgewerkt.

Eh... Het is al goed, Gargamel. Smurf maar even een pauze!

's Ochtends is het dorp bijna klaar.

De woonruimtes zijn klaar.

Nu smurfen we er de daken op...

Smurf een soort hoed van takken en bedek die met stro en takken...

Daarna smurfen we hem op zijn plaats en smurfen we er rondhouten onder voor de stabiliteit.

Nog een laatste laag modder en klaar is smurf! Na de middag zal alles droog zijn.

SPLAT

Die middag...

Ze zullen nu gauw komen. Wacht in jullie huizen.

Dat werd tijd. Ik kan niet meer op mijn benen smurfen!

Gargamel, heel erg bedankt voor de hulp. Smurf maar naar huis!

Poeh, eindelijk!



Wat is het ver naar mijn huis! Agraël zal razend zijn, maar ik ga eerst even uitrusten.



RZZZ



Later...

Wij zijn er bijna. Het Vooënhol ligt achter die berken daar.

Eindelijk! Ik kan niet wachten om jullie dorp te zien!



Maar jullie blijven hier!

WAT?



Jullie zijn mijn gijzelaars en ik kan niet toestaan dat jullie vrienden een of andere streek met me uithalen!



HEEE!

Zo, wacht hier maar braaf op me.

















Twee dagen later...

Ik vind dat we onnodige risico's smurfen!

Ach, nee. We zijn met zoveel! Als hij ons in de val probeert te lokken, smurfen wij hem wel een leetje!

Zeg, Grote Smurf... In deze kruiken zit toch antgift, hè?

In die van jou wel... Maar kijk uit met die andere. Mors geen druppel!

Bij Gargamel...

Sorry, Agraël. Je mag ons feestmaal niet in de war sturen!

MIAUW!

We zijn er. Gargamel wacht al op ons!

Wat leuk dat jullie er allemaal zijn! Dit is een grote dag!

Kom maar mee, alles staat klaar achter het huis.

Eh... Ik heb zelf ook drankjes voor jullie, hoor!

We hebben een gevoelige maag! Daarom hebben we kruidenmiddeltjes bij ons.

Ziezo... De zon brandt vandaag, daarom heb ik deze tent gebouwd, voor jullie comfort.





Gooi de inhoud van deze kruik op het tentzeil. Maar kijk uit dat je niets op je krijgt!



Hou je adem in en omurf zo hard je kunt! Smurfin en Baby eerst.



Ik mag dit goedje niet inademen. Het prikt al in mijn ogen!



Gargamel, heb je dan niet naar Omnibus geluisterd?



Ik geloof geen woord van wat die ouwe ook zegt! Maar één ding heb ik goed onthouden...



Het heeft geen zin om twee of drie Smurfs te vangen, je moet ze allemaal tegelijk te grazen nemen. Dus dat doe ik!



Nee, Gargamel. Dat dacht je maar.



Ondertussen in de kaot...



Dus Gargamel speelde al de hele tijd komedie!

Ja! Ik wilde hem een kans smurfen... Maar een schorpioen zal het steken nooit afleren!

Gelukkig heb ik wat balletjes kunnen mee-smurfen.

Jij denkt ook alleen maar aan eten!





Om van de schrik te bekomen houden de smurfen een echt feestmaal.

Ziezo, paddenstoelenballetjes met salsaparilla op mijn manier. Zeg maar wat je ervan smurft!

En deze keer kunnen we in alle rust smurfen!

Ik haat balletjes!

Grote Smurf, mijn puistjes zijn weg!

Zo zie je maar: eind goed, al goed!



EINDE

# DE SMURFEN™

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. DE ZWARTE SMURFEN                | 26. EEN KIND BIJ DE SMURFEN       |
| 2. DE SMURFFÜHRER                   | 27. HET BOEK DAT ALLES WEET       |
| 3. DE SMURFIN                       | 28. HET SMURFENPARADIJS           |
| 4. HET EI EN DE SMURFEN             | 29. DE GROTE SMURFIN              |
| 5. DE SMURFEN EN DE KRWAKAKRWA      | 30. DE GOUDEN BOOM                |
| 6. DE RUIMTESMURF                   | 31. DE POLITIESMURFEN             |
| 7. DE LEERLINGSMURF                 | 32. DE SMURFEN IN PILILUT         |
| 8. DAT MOET JE SMURFEN              | 33. GARGAMEL IS VERLIEFD          |
| 9. SMURFE KOPPEN EN KOPPIGE SMURFEN | 34. DE SMURFENHELD                |
| 10. SMURFENSOEP                     | 35. DE SMURFEN EN DE HALFGEEST    |
| 11. DE SMURFENSPELEN                | 36. DE SMURFEN EN DE PAARSE BONEN |
| 12. DE BABYSMURF                    | 37. DE DAPPERE DRAAK              |
| 13. DE SMURFJES                     | 38. DE DROOMMACHINE               |
| 14. DE Vliegsmurf                   | 39. DE VLUCHT VAN DE OOIËVAARS    |
| 15. EEN KUSJE VOOR DE SMURFIN       | 40. DE WITTE STORM                |
| 16. BABYSMURF WIL EEN BEER          | 41. DE VERLOREN KINDEREN          |
| 17. DE GELDSMURF                    | 42. GARGAMEL DE SMURFENVRIEND     |
| 18. DE JUWELENSMURFER               |                                   |
| 19. DOKTER SMURF                    |                                   |
| 20. DE WILDE SMURF                  | LEES OOK:                         |
| 21. DE SMURFENDREIGING              | DE SMURFEN EN HET VERLOREN DORP   |
| 22. ALLES SMURFT VANZELF            | HET VERRAAD VAN SMURFBLOESEM      |
| 23. DE REPORTERSMURF                | DE RAAF                           |
| 24. DE GOKSMURFEN                   | EEN NIEUW BEGIN                   |
| 25. SMURFENSALADE                   | DE STAF VAN SMURFWILGJE           |

